

CYLCHLYTHYR WYTHNOSOL YSGOL GLANRAFON'S WEEKLY NEWSLETTER

WYTHNOS YN DIWEDDU/WEEK ENDING:

04.10.19

EDRYCH YN ÔL.....LOOKING BACK.....

HYFFORDDIANT BEICIO – CYCLING PROFICIENCY TRAINING.

Bu i fwyafrif o ddisgyblion Blwyddyn 6 ddilyn cwrs o hyfforddiant ar fedrusrwydd beicio yn ystod yr wythnos hon. Bu'r cyfan yn brofiad gwerthfawr i'r disgyblion hyn, a llwyddodd pob un i ennill tystysgrif i ddynodi eu llwyddiant ar wahanol lefelau.

The majority of Year 6 pupils have followed a cycling proficiency training course during this week. It was a worthwhile experience for these pupils, and each one won a certificate to note their success at different levels.

FFAIR LYFRAU SAESNEG – ENGLISH BOOK FAIR.

Cofiwch bod cyfle i chi ddod i weld ac i brynu llyfrau o'r Ffair sydd yn cael ei chynnal yn yr ysgol ar hyn o bryd a hynny ar ddiwedd pob diwrnod ysgol o 3 – 5 p.m. hyd at ddydd Llun, Hydref 7fed. Mae cyflenwad da o lyfrau ar werth, a bydd unrhyw elw a wneir yn cael ei ddefnyddio i gaffael llyfrau i'r ysgol. Edrychir ymlaen at eich cefnogaeth i'r Ffair.

Please remember that there will be an opportunity for you to come to see and buy books from the Fair which is being held at present in school – from 3- 5 p.m. every day up to Monday, October 7th. There is a good choice of books available, and any profit made, will be used to obtain books for the school. We shall look forward to your support at the Fair.

LLUNIAU UNIGOLION A THEULUOEDD – INDIVIDUAL AND FAMILY PHOTOGRAPHS.

Bu cwmni Tempest wrthi drwy'r dydd dooe yn tynnu lluniau holl ddisgyblion yr ysgol fel unigolion a theuluoedd. Byddwch yn derbyn copi bach o'r lluniau, a gofynnir i chi anfon eich archebion i'r ysgol cyn gynted ag sydd bosib ar ôl hynny os gwelwch yn dda, er mwyn ein galluogi i dderbyn y lluniau yn ôl mewn da bryd cyn y Nadolig.

The Tempest company spent the day yesterday taking individual and family photographs of all the school's pupils. You will be receiving a small copy of the print, and you are asked to send your orders to school as soon as possible after that, so that we will receive all the photographs in school well ahead of Christmas.

PWYSIG.....IMPORTANT

COTIAU GLAW - RAINCOATS

Carem eich hatgoffa am y pwysigrwydd o sicrhau fod eich plant yn dod â chôt law efo nhw i'r ysgol bob dydd rwan oherwydd gall cawod o law ddod yn sydyn tra bo'r disgyblion allan ar amseroedd egwyl. Cofier sicrhau bod enw eich plentyn/plant yn glir ar y gôt a phob eitem o ddillad o'i eiddo ef/hi.

We wish to remind you of the importance of ensuring that your child brings a raincoat with him/her to school every day, as a shower can come at very short notice during times whilst the children are outside. Please ensure that your child's name is clearly seen on your child's coat and any other items of his/her clothing.

DIWRNOD HYFFORDDIANT MEWN SWYDD YCHWANEGOL – ADDITIONAL IN SERVICE TRAINING DAY.

Chwi gofiwch i mi sôn yn y Bwletin Tymhorol y bydd yna ddiwrnod o hyfforddiant mewn swydd yn ystod y flwyddyn ar gyfer ysgolion Cymraeg Sir y Fflint. Gallaf yn awr eich hysbysu mai **DDYDD LLUN, CHWEFROR 24ain 2020** y bydd hwnnw'n digwydd. Gofynnir i chi wneud nodyn o'r dyddiad hwn os gwelwch yn dda.

*You will recall that I did mention in the Termly Bulletin that there will be an additional in service training day for the Flintshire Welsh medium schools during this year. I am now in a position to inform you that this will take place on **MONDAY, FEBRUARY 24th. 2020.** Please make a note of this date.*

GÊM CYMRU – WALES GAME.

Caiff y disgyblion ddod i'r ysgol wedi'u gwisgo mewn coch **ddydd Mercher nesaf, Hydref 9fed** os y dymunant hynny, er mwyn dangos cefnogaeth i dîm rygbi Cymru yn eu gêm yn erbyn Fiji yng Nghwpan y Byd.

*The pupils can come to school dressed in red **next Wednesday, October 9th** if they so wish, in order to show support to the Welsh rugby team in the game against Fiji in the World Cup.*

IMIWNEIDDIO RHAG Y FFILIW – FLU IMMUNISATION.

Bydd y disgyblion hynny yn y Derbyn i Flwyddyn 6 y mae eu rhieni wedi rhoi caniatad, yn cael eu himiwneiddio gyda chwistrelliad trwyn, rhag y ffiliw, **ddydd Llun, Hydref 7fed.** Bydd hyn yn digwydd yn nosbarthiadau'r disgyblion ar y bore hwnnw.

*The Reception to Year 6 pupils, whose parents have given consent, will be immunised against the flu, by means of a nasal spray, in school on **Monday, October 7th.** This will take place in the children's classes on that morning.*

DIGWYDDIADAU'R WYTHNOS NESAF – NEXT WEEK'S EVENTS.

- 07.10.19** Imiwneiddio rhag y ffiliw – Derbyn i Flwyddyn 6 - *Flu immunisation – Reception to Year 6.*
- 07.10.19** Cyfle olaf i brynu o'r Ffair Lyfrau Saesneg – *Final opportunity to purchase from the Book Fair – 3-5 p.m.*
- 11.10.19** Dathlu Diwrnod T. Llew Jones yn y dosbarthiadau – *Celebrate T. Llew Jones' Day in the classes.*

BWYDLEN YR WYTHNOS NESAF – NEXT WEEK'S MENU **WYTHNOS/WEEK 1**